



N° 366

Septembre 1989

Hauteville-Sports

Fondé en 1931

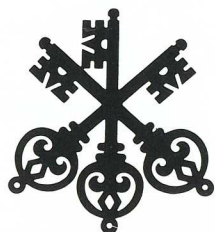
MAGAZINE

GENEVE



ASSOCIATION SPORTIVE DES EMPLOYES DE L'ETAT DE LA VILLE ET DES COMMUNES GENEVOISES

SBS. Une idée d'avance.



**Société de
Banque Suisse**

Siège de Genève
2, rue de la Confédération
Téléphone (022) 790 61 11

PEINTURE – PAPIERS PEINTS

REVÊTEMENTS DE SOLS – MOQUETTES

Grosjean & Cie S.A.

61, rue du Rhône

1211 Genève 6

Tél. 28 42 53 – Fax 29 44 88

Radio*  *electro sa

Toutes applications électriques, courant fort et faible
Radio-TV — HI-FI — Antennes collectives
Vidéo Club

16, boulevard Carl-Vogt – 1205 GENÈVE

Tél. 21 35 60

Adresse officielle: Hauteville-Sports
Jean-Claude Favey, ch. de Sous-le-Clos 6 - 1232 Confignon
tél. 27 48 61

Rédaction: Michel Bordier
Route de Frontenex 65 - 1207 Genève
Tél. 736 95 17

Régie des annonces: assa, Annonces Suisses S.A.
Rue de la Gabelle 6, tél. (022) 42 93 50
39^e année. Parution: 6 fois par an.

Local: Vernier

Impression: Roto-Sadag, Genève

CCP: Hauteville-Sports 12-9917-8

Conception couverture: Richard North

SOMMAIRE

Le mot du président	p. 1
Interview du docteur Roland Dufour	p. 3
Basketball	p. 5
Football	pp. 6-7
Tennis de table	p. 9
Tennis	p. 11
Cyclisme offre exceptionnelle	p. 12

LE MOT DU PRESIDENT JEAN-CLAUDE FAVEY



Lorsque paraîtront ces lignes, pour la plupart d'entre-nous, les vacances ne seront plus qu'un beau souvenir, mais j'espère qu'elles auront été profitables par ce bel été.

La planche à voile et le tennis ont rencontré un très grand succès et je pense que tous les adeptes de ces sports vont pouvoir, encore, profiter pendant quelques semaines des joies de leur hobby.

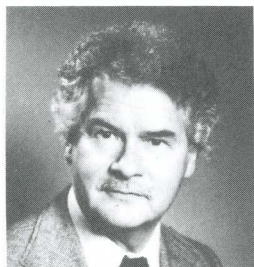
Pour les autres sections, la reprise est presque là et je souhaite à chacune d'elles plein succès pour la saison 1989-90 en essayant de représenter au mieux les couleurs de Hauteville-Sports.

Lisez attentivement notre magazine, l'ami Patrick Carruzzo dynamique en «diable», vous propose des séances illimitées de Fitness à des prix imbattables.

Pour les skieurs, n'oubliez pas que la saison est bientôt là, et que Haute-Nendaz vous y attend.

Président central: Jean-Claude FAVEY, tél. 27 48 61

Adresses des responsables



Maurice Cand

1^{er} Vice-président
Responsable sections

Ville de Genève Tél. 43 01 50

Secrétaire: Yolande Cannelle
Ville de Genève 43 01 50

Trésorier: Marc Muller
Contrôle fin. cant. 27 55 81

Vice-secrétaire: Martine Schutz
Chancellerie 27 22 02

Vice-trésorier: Bernard Trentaz
Chancellerie 27 21 21

Loisirs

Voyages-Vacances:
Bernard Arnold 27 46 41
Travaux publics ou 27 58 29

Voile: Bernard Gugelmann
(à midi) 29 40 27

Planche à voile: Patrick Carruzzo
Economat Cantonal 27 22 24

HS-Magazine

Journaliste: Michel Bordier
tél. privé 736 95 17

Graphiste:
Richard North 734 84 26



Serge Cornut

2^e Vice-président
Responsable administratif

Administration fiscale 27 55 77

Football:
Dominique Grangier
Service des Sports 43 88 50

Basketball:
Patrick Niederhauser
Protection civile 757 29 55

Bowling: Jean-Louis Baumgartner
Ecole de Physique
21 93 55, int. 2209

Cyclisme: Paul Jaques
63, bd Carl-Vogt 28 25 26

Tir: Michel Brunner
Prison 49 11 11

Tennis de table: J.-Marc Besson
Instr. publ. 757 43 24

Pétanque: Paul Perrin
Chancellerie 27 22 09
Privé 29 53 14

Gym. fém.: Delphine Garcia
Inst. hygiène 28 75 11

Tennis: Claude Cantatore
Adm. fiscale 27 59 44

Body-building: Patrick Carruzzo
Economat cantonal 27 22 24

ENTREPRISE DU BÂTIMENT
RAYMOND ZANINETTI

Anciennement Maison Puthon

Route de Chêne 73-75

Tél. atelier : 49 45 38

Tél. bureau : 735 42 85

ENTREPRISE SANITAIRE
FERBLANTERIE

R. ARPIN & FILS

24, rue de Lausanne

Tél. 732 52 00

J. & Y. BERCHTEN

succ. de Berchten Frères

GYPSERIE – PEINTURE
DÉCORATION – PAPIERS PEINTS

ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

Rue du Clos 1

Tél. 736 60 74

JACQUET
jardins.tennis.piscines



PEPINIERE A BOURDIGNY
23 rue des Vollandes Geneve
tél. 736 23 27

JACQUES FRANCIOLI

R. Francioli succ.

Entreprise de maçonnerie
gypserie et peinture

Rue Saint-Léger 19
GENÈVE

Tél. 41 12 22

Equipement de laboratoires
AUER BITTMANN
SOULIÉ SA



Soufflage de verre

Tél. (022) 42 32 00/09
Rue des Moraines 16

1227 Carouge

NETTOYAGE – DÉSINFECTION
DÉSINSECTISATION – DÉRATISATION

En cas de nids de :
guêpes, frelons,
fourmis, araignées

Appelez-nous !

Intervention rapide



Tél. 49 22 49

fournitures
systèmes, machines, meubles
architecture d'intérieur
administratif, décoration

ce qui est bien
tout pour le bureau
baumann - jeanneret

Genève 8, Arquebuse. Tél. 022/21 52 22
Lausanne 1, av. Tissot.
Tél. 021/20 30 01

Interview du Dr Roland DUFOUR, médecin-psychiatre, consultant auprès du service du médecin-conseil de l'Etat.

QUESTION

La mémoire est-elle menacée par la consommation excessive des informations non véritablement intégrées ou la culture des images, comme nous la vivons actuellement ? L'exercice physique est-il de nature à permettre à l'homme de résister à cette civilisation de l'image pour ne pas se morceler ?

RÉPONSE

Il n'est pas rare d'entendre que le problème de nos jours n'est pas tant d'accéder à l'information que de « digérer » l'abondance de celle-ci. La question revient effectivement à trouver le moyen d'intégrer ces informations. Cela veut dire pour chacun de nous structurer ces informations, les hiérarchiser en fonction de leur importance, retenir celles qui nous paraissent importantes et utiles, mettre de côté, voire éliminer les autres. Faute de cette attitude active vis-à-vis des apports extérieurs, l'individu risque d'être submergé. Tous se passe alors comme si notre vie n'était qu'une juxtaposition de vécus sur le modèle de la juxtaposition des paroles ou des images qui nous sont adressées. Si le moment présent a sa valeur, c'est aussi par référence au passé ou à l'avenir. Comment en effet apprécier le présent si ce n'est par référence à une expérience passée et par projection dans un avenir souhaité ? Faute de cela, l'instant perd sa valeur comme un objet aussitôt jeté après usage : un événement chasse l'autre et chacun élimine le précédent pour se faire sa place comme un nouvel objet et sensé rendre périmée la conservation de l'ancien. On voit par là à quel point cette réflexion est tout à fait liée à celle portant sur la civilisation dite de consommation ou plutôt sur les aspects négatifs de celle-ci. Cette réflexion a également une dimension politique car si un événement chasse l'autre dans l'oubli, la mémoire est décidément bien vaine et cet oubli permet le naufrage de la démocratie dans la dictature. Ceci est d'autant plus vrai que toute nouvelle information n'est pas forcément bonne à prendre et que, comme les trains, une information peut en cacher une autre, qu'il serait bien plus important de connaître. Pour exemple, il aura fallu pas mal « d'accidents de parcours » pour que l'on se soucie sérieusement du transport des déchets dangereux. Garder une position active de l'esprit, ouverte mais aussi critique, devient alors un objectif de première importance si l'on veut conserver sa liberté d'esprit, fondement de toutes les autres. Dans ce contexte, l'exercice physique se présente également comme un moyen propre à garder cette attitude active et lucide. Encore faut-il que l'exercice physique soit intégré dans

cette vision des choses. Dans la civilisation de l'image, telle que nous la connaissons aujourd'hui, le corps humain nous est beaucoup présenté sous l'angle des performances qu'il peut accomplir ; au mieux, ce sera un beau spectacle, au pire, une tricherie écœurante comme les derniers Jeux de Séoul nous l'ont appris. Or, pour qu'un événement chasse l'autre, il est fort tentant de cultiver le sensationnel. L'exercice est dangereux car tout s'use. C'est ainsi qu'on en arrive au paradoxe que les tribulations d'un entraîneur puissent prendre autant d'importance dans les nouvelles que la déforestation de l'Amazonie. Si la culture du corps n'est pas la culture de la performance, sauf pour un nombre limité de professionnels et pour les spectateurs de ceux-ci, que peut-elle bien être ? Celle de la maîtrise ? Peut-être. La maîtrise du corps est l'un des objectifs que l'on peut rechercher dans l'exercice. Maîtriser ses peurs, savoir aller au-delà de l'effort qu'on est accoutumé à faire sont des objectifs estimables ; mais n'y en a-t-il pas d'autres qu'il serait opportun de cultiver dans l'état d'esprit que j'ai défini plus haut ? Ma réponse est affirmative : c'est celle de développer la relation au corps. Je m'explique. Dans la recherche de performances, le corps devient, en quelque sorte, un outil auquel on demande de fournir le maximum possible ; dans la maîtrise, sans être un adversaire, le corps est néanmoins quelqu'un qu'il faut contrôler, dominer. Dans la relation, le corps est un compagnon de tous les jours – oh ! combien indispensable duquel nous attendons des services ou des plaisirs. N'est-il pas en droit de recevoir des marques d'égards ? Au-delà de la performance, au-delà de la maîtrise n'y a-t-il pas là tout simplement une relation ? Une relation d'interdépendance où chacun des partenaires – esprit et corps – a droit à une écoute compréhensive de l'autre. Ecouter ne veut pas dire tout accepter de l'autre, mais entrer en communication active, dans le respect des besoins de chacun. Ainsi entendue, la culture de l'activité physique devient un instrument, parmi d'autres, du développement de soi.

A suivre

JEAN VOLTOLINI

Maîtrise fédérale

MENUISERIE – CHARPENTE

PLAFONDS ACOUSTIQUES ARMSTRONG
PLANCHERS TECHNIQUES STEEL SYSTÈMES

Rue de Veyrier 10
1227 Carouge

Tél. 43 53 34

Entreprise de nettoyage

IMPEC

Maison fondée en 1955
Vitrines à l'abonnement

Entretien de bureaux
Shampooing moquettes
Villas – Appartements
Fin de chantiers

1, place Isaac-Mercier

Tél. (022) 731 74 71

INDUNI & C^{ie} SA GENÈVE

TRAVAUX PUBLICS BÂTIMENT

6, rue de l'Aubépine
1205 Genève

Tél. 20 21 55

KAECH S.A.

INSTALLATION DE TÉLÉPHONE

et de courant faible

Rue Edouard-Rod 6

Tél. 44 77 70

Une machine de jardin un service

VENTE – ENTRETIEN – RÉPARATION
LOCATION – OCCASION
REPRISE TOUTES MARQUES

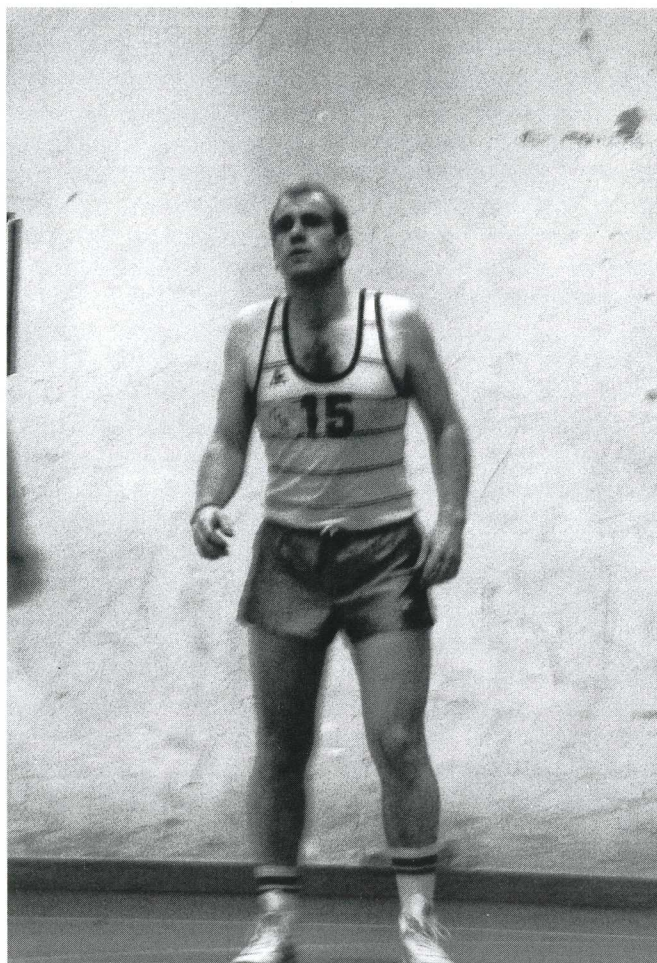
AGENT BUCHER



**Vatter
Marchisio sa**

135, chemin de la Mousse – 1226 Thônex – Tél. 48 43 11

LEASING
Entretien et casse
inclus





La saison 1988-89 s'est terminée au début juin ; comme nous le laissaient penser nos bons résultats, l'équipe retrouve sa place en série B, se classant au second rang avec 18 victoires sur 22 matches disputés.

Par ailleurs, nous finissons également à la deuxième place au « Challenge du Comité ».

Ces excellents classements ont été récompensés matériellement par deux magnifiques coupes qui ont été arrosées lors de la réunion de l'équipe le 23 juin dans le local du HS.

Pour faire suite à la campagne de recrutement effectuée par le comité central, j'ai obtenu plusieurs demandes : une femme et un enfant pour lesquels j'ai fourni une réponse négative et, par contre, trois joueurs qui viendront compléter l'équipe la saison prochaine.

Ainsi, le nombre de licenciés va passer à 15, ce qui, malgré le désir de quelques joueurs, est insuffisant pour créer une seconde équipe. Mon avis, et il est partagé par la majorité d'entre nous et surtout par notre ancien président qui a déjà vécu une telle expérience par le passé, il faut absolument démarrer une saison avec 20 licenciés pour inscrire deux formations. Les absences pour causes diverses (maladie, blessures, service militaire, etc.) ont vite fait de diminuer les effectifs. Il ne faut pas oublier qu'en série B, même pour s'y maintenir, 10 joueurs sont nécessaires. Il n'est absolument pas question, ni dans la mentalité du HS, d'en arriver à des forfaits.

Je comprends tout à fait que certains d'entre nous, soit plus âgés, soit moins performants que d'autres, aime-

raient faire partie d'une seconde garniture afin de pouvoir jouer plus souvent et à un niveau moins élevé.

J'espère néanmoins que tous comprendront que les buts pour la prochaine saison doivent être les suivants :

- se maintenir en série B,
- conserver une ambiance permettant ce maintien,
- partir du principe qu'il s'agit d'une année de transition,
- intensifier la recherche de nouveaux joueurs qui permettront la création d'une deuxième équipe pour 1990-91.

En conclusion, je remercie sincèrement tous mes équipiers pour les résultats positifs qui ont été obtenus, je leur souhaite d'excellentes vacances et espère les retrouver en bonne forme en septembre.

P. Niederhauser

Classement des marqueurs

René Pillet	202 points
Christophe Marchisio	165
Roger Juon	75
Patrick Niederhauser	74
Walter Gantner	38
Jérôme Meyer	37
Alain Bajulaz	35
Daniel Comte	10
André Ollier	8
Jean-Michel Chabloz	6
Jean-Jacques Ritter	1

Bravo à René Pillet pour ce très bon résultat, une fois encore.

Classement final, saison 1988-89

Série C	J	G	N	P	Réels	Adm.	Points	Fairplay
1 MIGROS	22	22	—	—	—	—	66	102
2 HAUTEVILLE	22	18	—	4	—	—	58	85
3 GIVAUDAN	22	16	1	5	—	—	55	106
4 SATUS G.V.	22	16	—	6	—	—	54	106
5 LETACOT	22	15	2	5	—	—	54	107*
6 S.P.G. II	22	10	1	11	—	—	43	107
7 MOILLEBEAU	22	8	—	13	1	—	37	95
8 EUROTUX	22	6	1	15	—	—	35	105
9 S.P.G.	22	5	2	15	—	—	34	101
10 FIRMENICH II	22	4	2	15	1	—	31	97
11 AÏRE-LIGNON I	22	3	—	18	1	—	27	100
12 FLASH	22	4	1	11	5	1	25	76

Promus en cat. B : MIGROS – HAUTEVILLE – GIVAUDAN

Relégués en cat. D : FIRMENICH II – AÏRE-LIGNON I – FLASH

Prix Fairplay : LETACOT

Voici les résultats des matches du championnat

MATCHES RÉSULTATS

CHAMP-DOLLON/Swissair II	Renvoyé
S.e.v.e./CHAMP-DOLLON	2-4
CHAMP-DOLLON/Rolux I	2-3
CHAMP-DOLLON/Elvia	Renvoyé
Honeywell-Lucifer/CHAMP-DOLLON	Forfait
Swissair II/CHAMP-DOLLON	2-5
CHAMP-DOLLON/S.e.v.e.	5-0
Rolux I/CHAMP-DOLLON	1-0
Elvia/CHAMP-DOLLON	3-2
CHAMP-DOLLON/Honeywell-Lucifer	3-2

Ecole de Commerce/HS CITÉ	Forfait
HS CITÉ/Om Etreá	1-3
Police II/HS CITÉ	0-8
HS CITÉ/Sofilem	4-2
Aéroport/HS CITÉ	0-9
HS CITÉ/Ecole de Commerce	1-0
Om Etreá/HS CITÉ	3-1
HS CITÉ/Police II	0-3
Sofilem/HS CITÉ	9-3
HS CITÉ/Aéroport	Forfait

Fiduciaire Suisse/HS-SODIP	13-5
HS-SODIP/Police III	Renvoyé
Digital/HS-SODIP	5-1
Elvia-Vie/HS-SODIP	Renvoyé
HS-SODIP/Fiduciaire Suisse	1-1
HS-SODIP/Motorola	3-1
Police III/HS-SODIP	1-3
HS-SODIP/Digital	2-2
HS-SODIP/Elvia-Vie	0-6
Motorola/HS-SODIP	0-3

Si Hauteville Cité descend dans le groupe D il faut préciser que la moitié de l'équipe a été blessée. Félicitations à son responsable Jean-Daniel JIMENEZ pour tout le travail accompli pour pouvoir composer l'équipe.

Remerciements aux autres responsables d'équipes M. RACCA pour Champ-Dollon, M. ISCHER et M. CHAP-PUIS pour SODIP. Remerciements aussi à la maison de Loëx à son directeur M. VOLDET, le personnel qui entretient le terrain et nettoie les vestiaires.



Repas avant l'effort.

Voici le classement de nos équipes dans le championnat.

Ligue C		Ligue C		Ligue D	
Groupe 1	Points	Groupe 2	Points	Groupe 3	Points
1. Rolux	24	1. Sofilem	26	1. Soc. Fid. Sui.	24
2. Htv. CH.-DOLLON	24	2. Police II	25	2. Digital	23
3. Elvia	24	3. Ec. de Comm.	19	3. Elvia Vie	21
4. Honeywell L.	18	4. Aéroport	16	4. Htv. SODIP	20
5. Swissair II	15	5. OM Etreá	15	5. Police III	17
6. S.e.v.e.	13	6. Htv. CITÉ	14	Motorola	14

FOOTBALL

Tournoi Inter-Etats

L'Etat de Neuchâtel organisait le traditionnel Tournoi de football Inter-Etats, réunissant les équipes des administrations des Cantons de Fribourg, Valais, Vaud, Jura, Neuchâtel, Tessin et Genève.

Organisé sur les terrains du Football Club Colombier, avec le concours précieux de cette dernière société, ce tournoi a eu lieu le 24 juin. Dès 14 h 00 matches de qualification et 17 h 05 matches de classement.



L'équipe représentant l'Etat de Genève avec son équipement flambant neuf offert par M. Claude PROZ, ancien joueur de football, ancien président section football, ancien président central que je remercie.



Dominique GRANGIER, président section football Genève, remettant le prix de l'Etat de Genève à Monsieur Jacques RIMAZ, président du comité SPORTA de Neuchâtel.

Voici les groupes et résultats des matches.

Groupe 1		Groupe 2	
Fribourg		Neuchâtel I	
Genève		Tessin	
Valais		Vaud	
Neuchâtel II		Jura	
Valais-Neuchâtel II	0-0	Fribourg-Genève	2-0
Vaud-Jura	0-3	Neuchâtel I-Tessin	0-0
Genève-Valais	0-0	Neuchâtel II-Fribourg	0-2
Tessin-Jura	0-3	Neuchâtel I-Vaud	0-1
Fribourg-Valais	0-0	Neuchâtel II-Genève	1-0
Neuchâtel I-Jura	0-1	Vaud-Tessin	0-2

Classement par groupe

Groupe 1	Points	Buts
1) Fribourg	5	4-0
2) Valais	3	0-0
3) Neuchâtel II	3	1-2
4) Genève	1	0-3

Groupe 2	Points	Buts
1) Jura	6	7-0
2) Tessin	3	2-3
3) Vaud	2	1-5
4) Neuchâtel I	1	0-2

Matches de classement

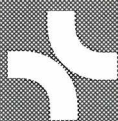
7 ^e -8 ^e pl.	Genève-Neuchâtel I	1-0
5 ^e -6 ^e pl.	Neuchâtel II-Vaud	1-0
3 ^e -4 ^e pl.	Valais-Tessin	1-3
1 ^{re} -2 ^e pl.	Fribourg-Jura	3-1

Classement final

1) Fribourg	5) Neuchâtel II
2) Jura	6) Vaud
3) Tessin	7) Genève
4) Valais	8) Neuchâtel I

En 1990 le tournoi Inter-Etats sera organisé par le canton du Tessin et aura lieu à Biasca le samedi 23 juin.

Le président section football



UNION SUISSE ASSURANCES

L'assurance d'être
compris

Siège social

Rue de la Fontaine 1
1211 Genève 3
Tél. 022/21 01 65



**MAÇONNERIE
BÉTON ARMÉ
TRAVAUX PUBLICS**

SENGGEN & DETRAZ

Maîtrise fédérale – Successeur de R. Krähenbuhl

Rue de Genève 93
1226 THÔNEX

Tél. (022) 48 61 20

Maison V. GUIMET SA

Fondée en 1873

Entreprise de vidange hydraulique

Maçonnerie

Canalisations

Travaux publics

Rue des Buis 12
GENÈVE

Tél. 732 54 03

FIDUCIAIRE

Gabriel TARDIVELLE

- GESTION
- FISCALITÉ
- REVISION

Rue Le Corbusier 14
1208 GENÈVE

Tél. 47 99 67/68

MACHINES-OUTILS

NEUVES ET OCCASIONS
OUTILLAGE DE PRÉCISION



HENRI METZNER S.A.

Chemin de Maisonneuve 10
1219 CHÂTELAINE-GENÈVE

Case postale
Tél. 796 99 23

**net
et clair**

**ENTREPRISE INTÉGRALE
DE NETTOYAGE ET
D'ENTRETIEN DES BÂTIMENTS**

Nouvelle adresse: 38, rue Malatrex

1211 Genève 2 Dépôt

Tél. 45 10 04 - 45 52 04

FIN DE SAISON « EN FANFARE » !

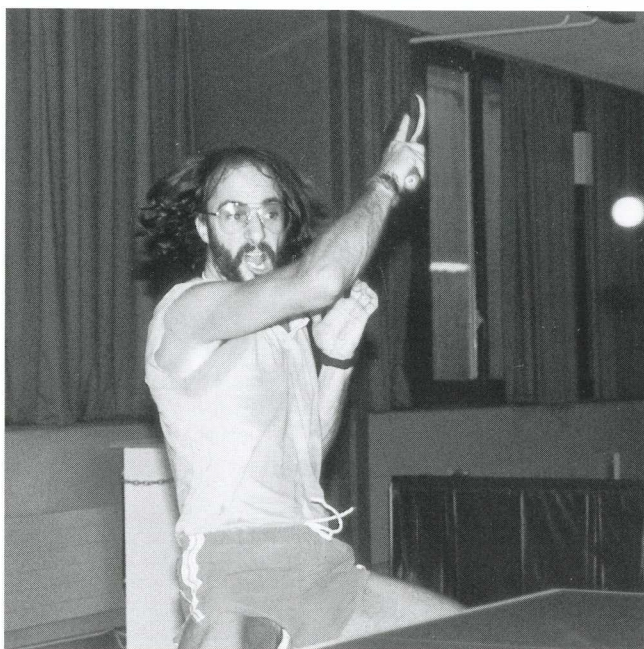
Championnat corporatif genevois

En alignant quatre équipes dans ce championnat corporatif, Hauteville comptait bien réitérer le magnifique exploit réalisé par la paire J.-J. Held – J.-M. Besson lors de la précédente édition (troisième de catégorie). Ainsi, c'est avec beaucoup de cœur à l'ouvrage que tous luttèrent pour aligner les sets gagnants. Malheureusement, si la volonté ne manquait à personne, nos adversaires ne l'entendirent pas de cette oreille et aucune de nos quatre équipes ne parvint à se hisser dans une phase finale. Cependant, le résultat d'ensemble est tout de même plus que satisfaisant, puisque trois des quatre formations se classèrent dans le trio de tête de leur poule respective.

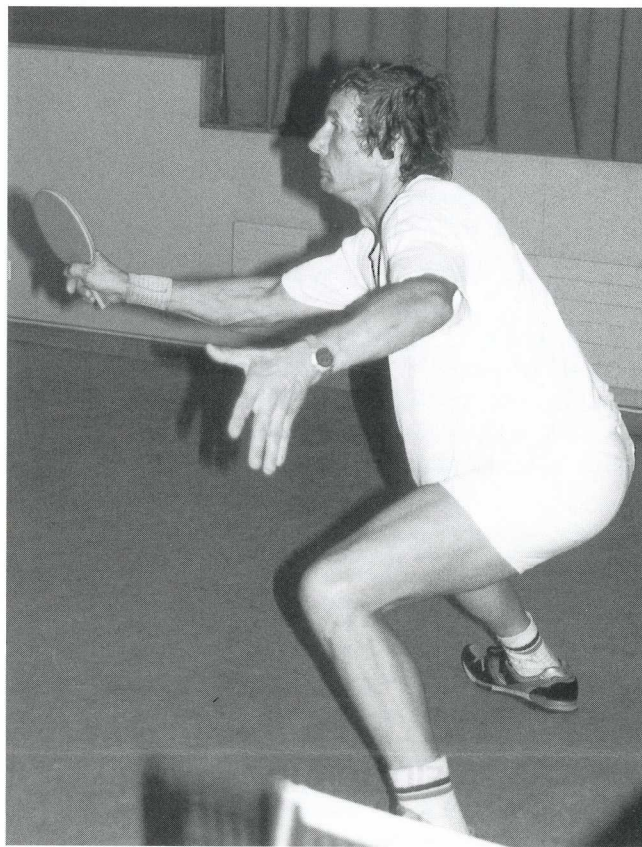
Top-ten 1989

Encore incertains pour les places d'honneur il y a quelques semaines, les résultats finaux de la première édition du Top-ten viennent de tomber sur nos téléspectateurs.

Tous les joueurs se rencontrant pour en découdre dans un combat fratricide, ce tournoi n'a pas manqué de nous apporter de superbes parties. Derrière le « cavalier seul » précédemment annoncé de R. Perez (l'homme qui smashe plus vite que son ombre), R. Perruchoud et J.-J. Held obtiennent respectivement un méritant deuxième et troisième rang. Gageons que tous auront à cœur de détrôner le gagnant dans une seconde édition qui s'annonce d'ores et déjà fort prometteuse.



Raymond Perez: la rage de vaincre.



Roland Perruchoud: la force tranquille.

Tournoi de fin de saison 1988-1989

Le 17 juin, le traditionnel tournoi de fin de saison était l'occasion, pour toute la section, de se retrouver une dernière fois pour « croiser les raquettes » avant des vacances estivales bien méritées. Ainsi donc, dans une ambiance chaleureuse, mais néanmoins tendue, les matches se déroulèrent jusqu'aux finales tant attendues.

Si l'incontournable R. Perez remporta brillamment la victoire, il est bon de s'attarder sur les performances de ses trois dauphins. En effet, R. Perruchoud, pourtant souvent malmené lors des tournois internes, s'offrit une belle place de finaliste alors que dans le même temps, J.-M. Besson venait à bout de J. Prando pour l'octroi de la troisième place.

La soirée se déroula dans une brasserie genevoise où après un copieux repas et le discours de rigueur, on se quitta jusqu'à la rentrée prochaine.

Auréolés des excellents résultats accumulés en 1988-1989, les pongistes « hautevilliens » sont prêts à attaquer la nouvelle saison avec un moral de fer. Mais n'ayez crainte, vous saurez tout de nos futurs exploits en lisant notre prochain bulletin.

MEFFERLI

Entreprise générale de nettoyages
Organisation d'entretien de bureaux

- Nettoyage façades ● Nettoyage de tapis, moquettes et meubles rembourrés ● Travaux de teinturerie ● Travaux de parqueterie, ponçage et imprégnation ● Traitement tous genres de sols ● Fourniture et pose de moquettes, plastiques et papiers peints ● Fourniture et pose de tentures murales, rideaux et textiles sur papier ● Service de destruction de papiers commerciaux

19A Avenue Dumas - Genève



47 33 77

MARCEL & ROGER TACCHINI

**CHAUFFAGES CENTRAUX
DÉPANNAGES - MAZOUT**

49, route du Pont-Butin
1213 PETIT-LANCY

Tél. 792 94 22



**Vermont
Fitness Center**

8, rue de Vermont
1202 Genève
Tél. 733 20 75

NOUVEAU:

Centre de bronzage moderne
VIBROSAUN: nouvel appareil
révolutionnaire d'amincissement
et de relaxation

*... En présentant cette annonce, vous obtiendrez une
séance gratuite de solarium ou un rabais de 15 francs
sur le Vibrosaun*

sauna, solarium, bain turc,
musculature, salle de gymnastique

SPINEDI

bâtiment
génie civil
gypserie-peinture
isolation

JEAN SPINEDI S.A.
Chemin Louis-Hubert 1
Fax : 022 / 793 70 18

1213 Petit-Lancy
Tél. 022 / 792 09 22

Jean Piasio S.A.

Travaux publics
Génie civil
Terrassements
Démolitions
Parcs et jardins
Terrains de sport, tennis

Rond-point des Noirettes
1227 Carouge

Tél. 42 85 60

ENTREPRISE
F. VAUTHEY S.A.



Travaux publics - Parcs et jardins
Clôtures - Tennis
Terrains de sports - Pépinières
**Rénovation de terrains de football
Revêtements synthétiques**

25, avenue de Vaudagne - 1217 Meyrin
Tél. (022) 782 21 01

DECONSTRUCTION AUTOMOBILES

**Achat - Vente
Pièces détachées**

BOURLIER

CLAUDE PROZ succ.

**Voitures accidentées
et occasions**

1242 PENEY (GE) Tél. 022.753 15 62



PREMIER TOURNOI EN SALLE

ou « Les balles sont de retour mais n'en annoncent pas pour autant ...le Printemps »

Ambiance chaleureuse et température glaciale ont présidé le premier tournoi en salle de la section de tennis, les 15 et 16 avril 1989.

En effet, chaud dedans, froid dehors tel fut le climat de ce week-end sportif. D'autre part, il faut reconnaître que les quatre salles de gym de l'Ecole supérieure de Malagnou permettent la pratique de nombreux sports pour peu que l'on s'habitue au froid qui y règne et aux tracés multicolores qui sillonnent leurs sols.

Il en fallait, cependant, beaucoup plus pour décourager les quelque 28 participants au « First Indoor » de notre section.

Les plus belles raquettes du club étaient présentes et les couleurs vives des survêtements nous prouvaient que le printemps était déjà bien engagé malgré le ruissellement ininterrompu de la pluie sur les verrières de l'école.

Or donc, vingt-huit participants, en comptant femmes et enfants, bourrés d'énergie comme des piles « Wonder », prêts à bousculer une hiérarchie encore assoupie sur ses lauriers automnaux (et pas au tonneau s.v.p. !)

Certaines raquettes virent leur cordage trembler dès le premier tour. Les balles au teint jaune fusaient dans toutes les directions comme des comètes frileuses. Leur course folle obligeait parfois la raquette (et le bras qui la tenait) à de durs contacts avec les murs de la salle qui se transformaient, l'espace d'un instant, en murs des lamentations. Le regard des joueurs scrutait le sol afin de démêler l'écheveau des lignes bleues, rouges, vertes et jaunes pour retrouver enfin, à 0 – 5, balle de match, les limites d'un court de tennis quasi imaginaire. Si parfois, des arbitres de fortunes confondaient les lignes de service avec la ligne de fond du badminton, on remettait deux balles avec le sourire.

Il faut dire que les responsables du tournoi avaient bien fait les choses : tableau principal, tableau de consolation, tableau de consolation pour les inconsolables, bref un minimum de quatre matchs pour chacun fut assuré. Personne ne s'est plaint d'avoir été éliminé prématurément de la compétition (les absents peut-être...)

Lors de la finale, S. RIGHELE fit comprendre en deux sets gagnants à J. PERRILLARD, nouveau venu dans le club, qu'il était malséant de gagner son premier tournoi une semaine après son admission dans la section. PERRILLARD eut la courtoisie de se limiter à faire preuve d'une belle combativité et à nous prouver qu'il était un nouveau membre plein d'urbanité !

Et les dames me direz-vous ? Elles n'étaient que trois. Discrètes et efficaces, leurs fines raquettes donnèrent du fil à retordre aux « brutes » masculines peu enclines à respecter les lois de la plus élémentaire galanterie. Leur classement final fut honorable à l'instar de celui de tous les autres participants.

Un beau week-end en vérité, au terme duquel chacun fut récompensé de ses efforts. Certains même reçurent plus qu'ils n'avaient demandé puisqu'ils repartirent avec quelques bobos supplémentaires.

L'an prochain on se représentera avec des survêtements rembourrés et munis d'un casque, mais on reviendra...

Jean-Claude Pache
secrétaire de la section

Changement de programme

Le brevet des 150 km du samedi 9 septembre est annulé.

* * *

Le critérium du Hauteville est reporté au samedi 7 octobre (en lieu et place du samedi 23 septembre).

Ce critérium aura lieu sur le circuit Lully, Certoux, Lully en dix tours, la course étant réservée uniquement aux fonctionnaires de la Ville, de l'Etat, des TPG et aux employés

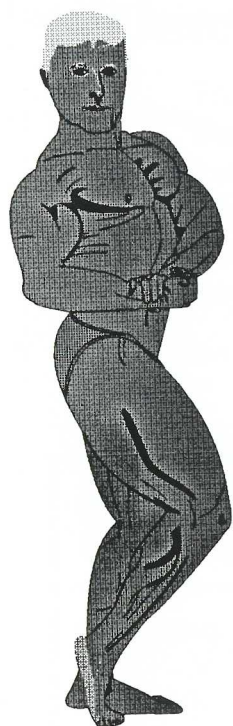
des communes genevoises. (30 km) Le départ de la course aura lieu à 14 h au bord de l'Aire.

Les inscriptions doivent parvenir **jusqu'au mercredi 4 octobre** à Paul Jaques – 63, bd Carl-Vogt – 1205 Genève, tél. 28 25 26.

3 catégories d'âge (inscription gratuite)

20-39, 40-54 & 55 ans et plus, y compris dames.

OFFRE EXCEPTIONNELLE A NE PAS MANQUER



Le **HAUTEVILLE SPORTS** toujours soucieux d'offrir plus, étudie la possibilité en collaboration avec le **FITNESS SILHOUETTE 3** de proposer aux employés de l'Etat, de la Ville et des communes Genevoises une offre sans précédent !!! Pour tous ceux qui désirent garder la forme sans pour autant garder les formes, mais aussi ceux qui désirent la trouver.

Nous proposons des abonnements annuels, utilisables dans les trois Fitness SILHOUETTE à des prix défiant toute concurrence !!!

Si vous n'avez jamais fait de musculation ou de gymnastique, il y aura possibilité de venir sur invitation tester une première fois, avant de vous inscrire.

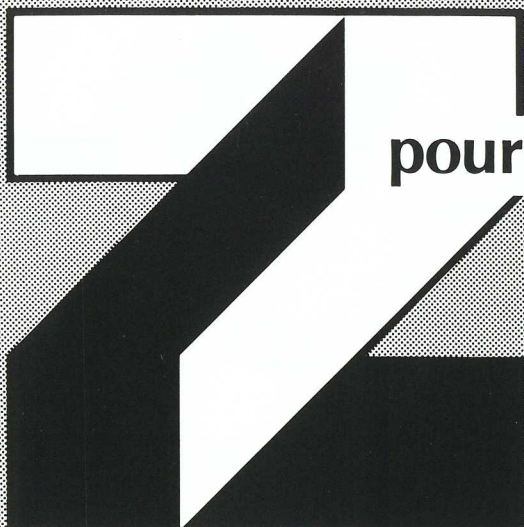
Voici les différents abonnements disponibles :

PRIX

Abonnement 1 année musculation	+ sauna + bain turc	: ?
Abonnement 1 année gymnastique	+ sauna + bain turc	: ?
Abonnement 1 année gym. et muscul.	+ sauna + bain turc	: ?
(horaire libre)		
Abonnement 1 année gym. et muscul.	+ sauna + bain turc	
(horaire de bureau)		: ?



Si cette proposition vous intéresse et que vous désirez remplacer les ? par des chiffres prenez contact avec **Patrick Carruzzo au 43.07.16** sans plus tarder.



**Nous travaillons
pour la qualité de votre vie.**

Logements et écoles, stades et tennis,
routes et parkings... Zschokke crée,
conçoit, réalise. Pour votre confort,
votre agrément, votre sécurité.
Pour contribuer à la qualité de votre vie.



ZSCHOKKE

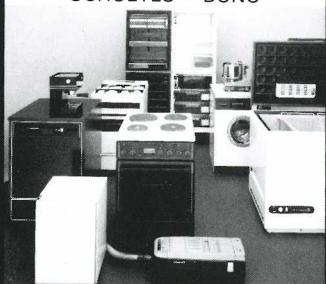
GENÈVE: 40, rue de Montchoisy
1211 Genève 6 – Tél.: 022/736 08 40

L'entreprise de construction intégrale.

VENTE

Electrolux

MENALUX - LE RÈVE
ARTHUR MARTIN - M.B.R.
KENWOOD - GAGGENAU
SCHOLTES - BONO



AEG

CONFORT MÉNAGER

Charmines s.a.

Bd Carl-Vogt 95
(près Temple de Plainpalais)
1205 Genève Tél. 21 30 77

RÉPARATION

SERVICE APRÈS VENTE

le plus grand choix
de marques



au meilleur
prix !

**Le n°1 du tennis
à Genève**

sport import

qualité
garantie
spécialiste du cordage
service 24 h.

M. & M. SIEGFRIED
25, rte. des acacias
tél. 43 43 13

Delphine GARCIA
Rue de Monnetier 2 "Le Muscari"
F-74100 ANNEMASSE

5+7+13



HAUTEVILLE-SPORTS

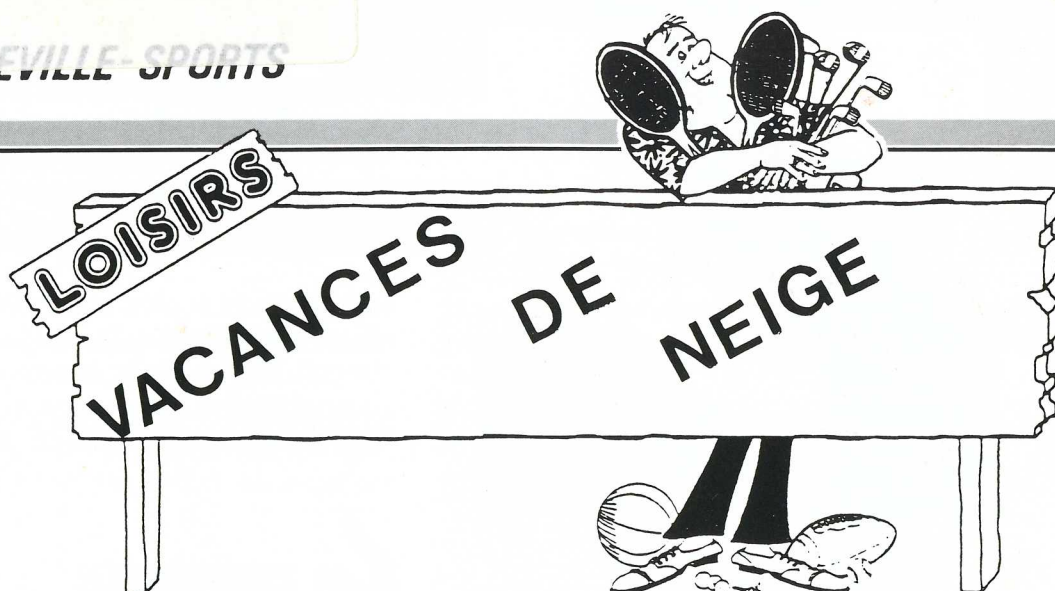
J. A. 1219 Le Lignon

Envois non distribuables et changements d'adresse :

Jean-Claude Favey

6, chemin de Sous-le-Clos

1232 Confignon



HAUTE-NENDAZ

à des prix fous

DURANT L'HIVER 1989-1990, SONT ORGANISÉES
DES VACANCES DE NEIGE À HAUTE-NENDAZ.

LE PRIX PAR PERSONNE ET PAR SEMAINE VARIE SUIVANT LA
PÉRIODE CHOISIE ENTRE :

Fr. 130.— et Fr. 250.—

SONT COMPRIS : LOCATION, NETTOYAGE FINAL,
BLANCHISSAGE, LITERIE, TAXE DE SÉJOUR.

ENTRÉE GRATUITE À LA PATINOIRE ET AU CURLING.
RABAIS SUR LES ABONNEMENTS DE SKI.

NOUS VOUS ATTENDONS NOMBREUX !

BONNES VACANCES

Informations : Section Loisirs. M. B. ARNOLD – Tel. prof. 27 46 41

Après-midi : 27 58 29